



www.onvolt.pl

POLSKI	2
ENGLISH	7
DEUTSCH	12
ČEŠTINA	17
SLOVENSKY	22
DANSK	27
MAGYAR	32



www.onvolt.pl

POLSKI

Instrukcja użytkowania oraz podłączenia BMS DALY standard do pakietu ogniw

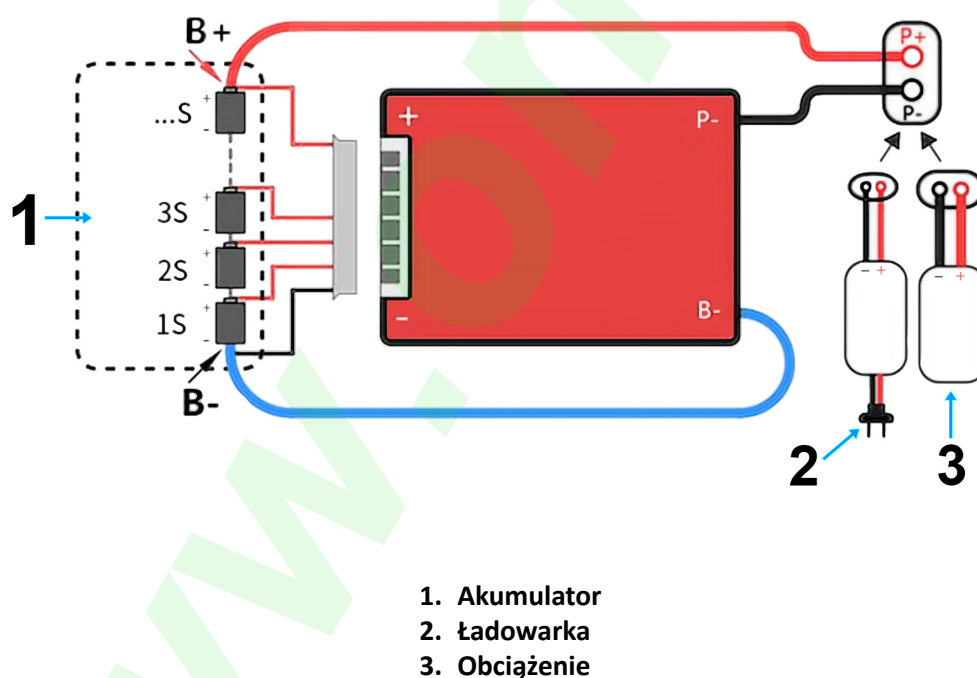
BMS zakupiony przez Państwa jest precyzyjnym urządzeniem zabezpieczającym akumulatory litowe.

Typ akumulatora do jakiego jest przeznaczony Li-Ion (NMC) lub LiFePO4 jest określony w symbolu urządzenia oraz na obudowie i nie może być zmieniony. Zastosowanie BMS do innego typu akumulatorów będzie skutkowało jego niewłaściwą pracą, co może doprowadzić do uszkodzenia pakietu lub nawet pożaru.

W żadnym wypadku nie wolno lutować przewodów do akumulatorów, jeśli wtyczka podłączona jest do BMS. Może to skutkować uszkodzeniem BMS!

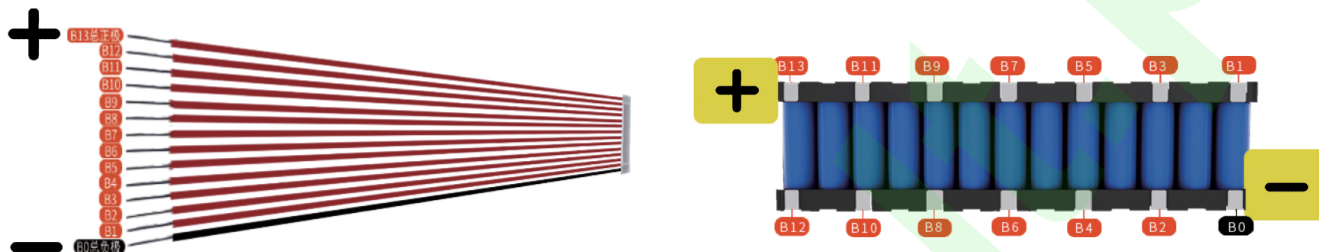
Bardzo prosimy o dokładne sprawdzenie wykonanych połączeń. Błędy w podłączeniu przewodów lub zwarcia którychkolwiek pinów w gniazdach BMS, prowadzą do zniszczenia układu nie podlegającemu gwarancji

Należy używać tylko przewodów i wtyczek dostarczonych razem z BMS. Użycie kabli innych producentów może skutkować zniszczeniem gniazda połączeniowego lub nieprawidłowym podłączeniem (użycie innych kolorów przewodów).



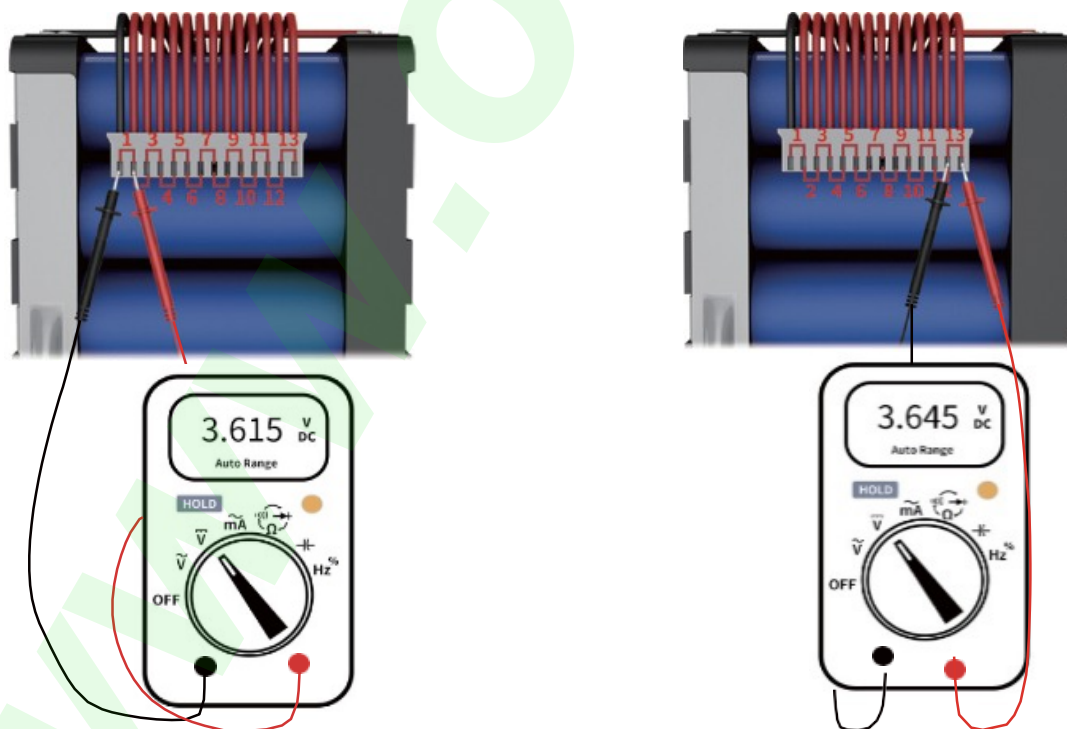
1. Po zgrzaniu pakietu ogniw proszę podłączyć przewody według schematu. Przed podłączeniem należy upewnić się, że wszystkie ogniwa w pakiecie są w podobnym stanie naładowania (to samo napięcie +/- 0,05V).

2. Do pierwszego pinu wtyczki (czarny przewód) podłączamy biegun ujemny całego pakietu. W BMS Daly czarny przewód zawsze oznacza minus pakietu.



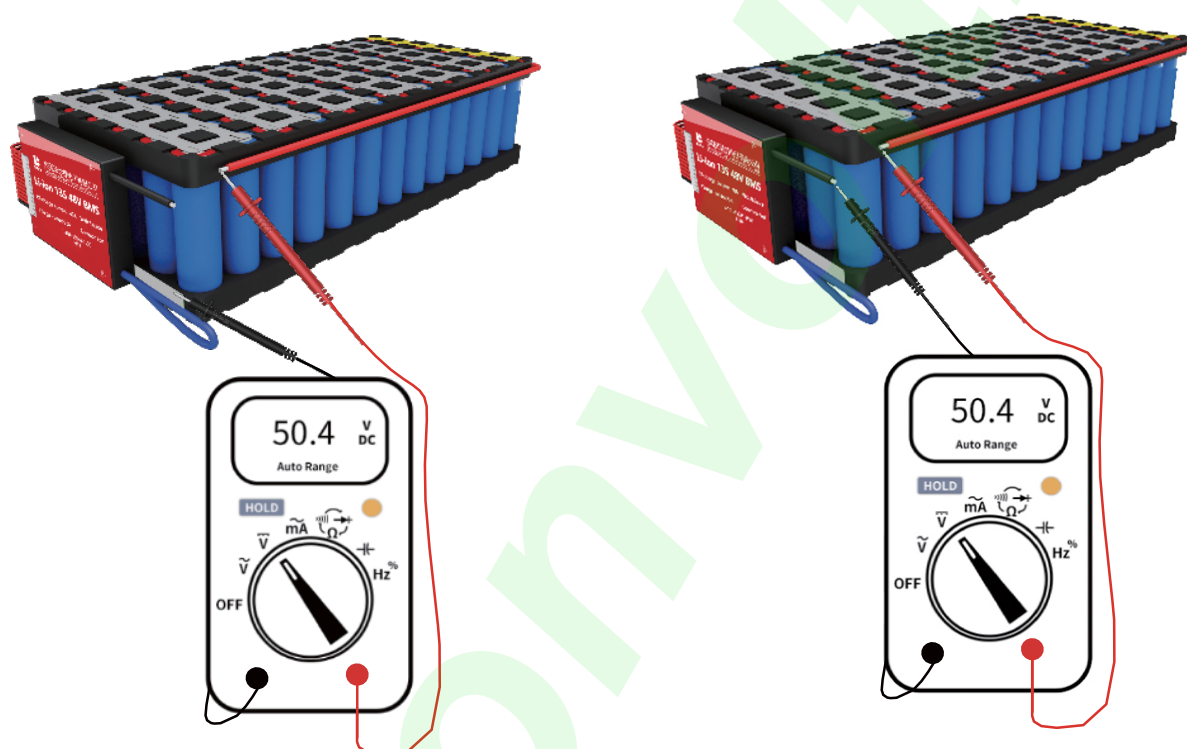
3. Każdy następny przewód powinien być podłączony po kolejnej celi, aż do ostatniej czyli bieguna dodatniego pakietu.
4. Po podłączeniu przewodów do pakietu, **przed** podłączeniem wtyczki do BMS należy wykonać test połączeń.

Za pomocą miernika uniwersalnego należy zmierzyć napięcia na poszczególnych pinach wtyczki. Minus miernika podłączamy do pierwszego pinu wtyczki (czarny kabel). Na każdym kolejnym pinie, napięcie musi rosnąć o ok. 3,0- 4,1V dla ogniw Li-Ion lub o ok. 2,5-3,6V dla ogniw LiFePO4, aż do pełnego napięcia pakietu na ostatnim pinie. Ten test pokazuje brak pomyłek przy lutowaniu kabli do pakietu.



5. Po podłączeniu wtyczki do BMS, należy za pomocą omomierza sprawdzić oporność pomiędzy wyjściami P- i B- na BMS. Powinna być w zakresie 0-5Ω. Jeśli zmierzona oporność jest wyższa, prosimy przerwać pracę i skontaktować się z dystrybutorem. Po udanym pomiarze proszę **wyłączyć wtyczkę z BMS** i przylutować przewód ujemny (B-) do pakietu, a przewody P- i przewód dodatni pakietu do wtyczki, służącej do zasilania urządzenia i ładowania pakietu. Następnie ponownie proszę włączyć wtyczkę do BMS.

Próba podłączenia lub odłączenia B-, w czasie gdy jest podłączona wtyczka pomiarowa do BMS, skutkuje nieodwracalnym uszkodzeniem BMS.



6. Sprawdzenie napięcia na wtyczce (powinno być równe napięciu pakietu) kończy proces podłączenia BMS.

Instrukcja bezpieczeństwa

UWAGA:

BMS DALY są komponentami elektronicznymi służącymi do wykonania pakietów ogniw litowych (akumulatorów). Dlatego ich instalacja wymaga posiadania odpowiedniej wiedzy i umiejętności.

Producent, ani dystrybutor nie ponoszą odpowiedzialności za szkody wynikające z użytkowania BMS w urządzeniach wykonanych niezgodnie z niniejszą instrukcją oraz zasadami obowiązującymi w branży elektrotechnicznej.

W przypadku wystąpienia zdarzenia mogącego skutkować uszkodzeniem BMS np. zwarcie zewnętrzne, praca z urządzeniem zewnętrznym w którym zdiagnozowano uszkodzenie, kontakt z wodą lub innymi cieczami, przegrzanie itp. należy zaprzestać eksploatacji urządzenia do momentu sprawdzenia poprawności jego działania. Dalsza eksploatacja urządzenia bez sprawdzenia może doprowadzić do sytuacji niebezpiecznej dla użytkownika. Zalecany jest kontakt z serwisem lub sprzedawcą w celu ustalenia dalszego postępowania.

	Ostrzeżenie! Instrukcje dotyczące instalacji i eksploatacji urządzenia stanowią podstawę jego bezpiecznego użytkowania. Z tego powodu, po zapoznaniu się z treścią instrukcji należy ją zachować do użycia w przyszłości.
	Przestroga, Ostrzeżenie, nieprawidłowe podłączenie może spowodować uszkodzenie BMS i/lub współpracujących z nim ogniw i urządzeń
	Ostrzeżenie! Tylko osoby posiadające niezbędne kwalifikacje mogą serwisować to urządzenie.
	W żadnym wypadku nie należy doprowadzać do zwarcia pomiędzy wyjściami prądowymi (B-;P-;wyjścia do poszczególnych ogniw)
	Zagrożenie Bezpieczeństwa. Nieprawidłowy montaż może spowodować zagrożenie pożarem.
	BMS nie jest przeznaczony do instalacji w miejscach, gdzie występują łatwopalne opary lub zagrożenie wybuchem
	W przypadku niepoprawnych połączeń lub rozłączania połączeń pod obciążeniem istnieje niebezpieczeństwo powstania łuku elektrycznego
	BMS nie powinien być instalowany w sposób umożliwiający dostęp dzieci lub zwierząt domowych.
	Niedopuszczalne jest instalowanie i użytkowanie BMS w miejscu, w którym jest narażony na zalanie wodą lub innym płynem.
	Informacja. (Nie wyrzucać do śmietnika)

Producent:**DALY Electric**

14 Gongye South Road, Science Park Songshanhu,
Dongguan, Guangdong 523000
dalybms@dalyelec.com

Importer i dystrybutor:**Onvolt Urbański sp.k.**

Ul. Pływacka 136, 94-127 Łódź
www.onvolt.pl
sklep@onvolt.pl

PRAWA AUTORSKIE

Niniejszy dokument objęty jest ochroną praw autorskich. Właścicielem majątkowych praw autorskich jest OnVolt Sp.K. z siedzibą w Łodzi. Nie zezwala się na jakiekolwiek powielanie, zmiany, tłumaczenia czy wykorzystanie niniejszego dokumentu w całości lub w części poza dozwolonym użyciem osobistym oraz użytkowaniem przewidzianym prawem. W szczególności zabronione jest umieszczanie całości czy części tekstu lub materiałów graficznych w innych dokumentach czy grafikach.

Copyright 2025 OnVolt Sp. k.

ENGLISH

User Manual and Connection Instructions for DALY Standard BMS to Battery Pack

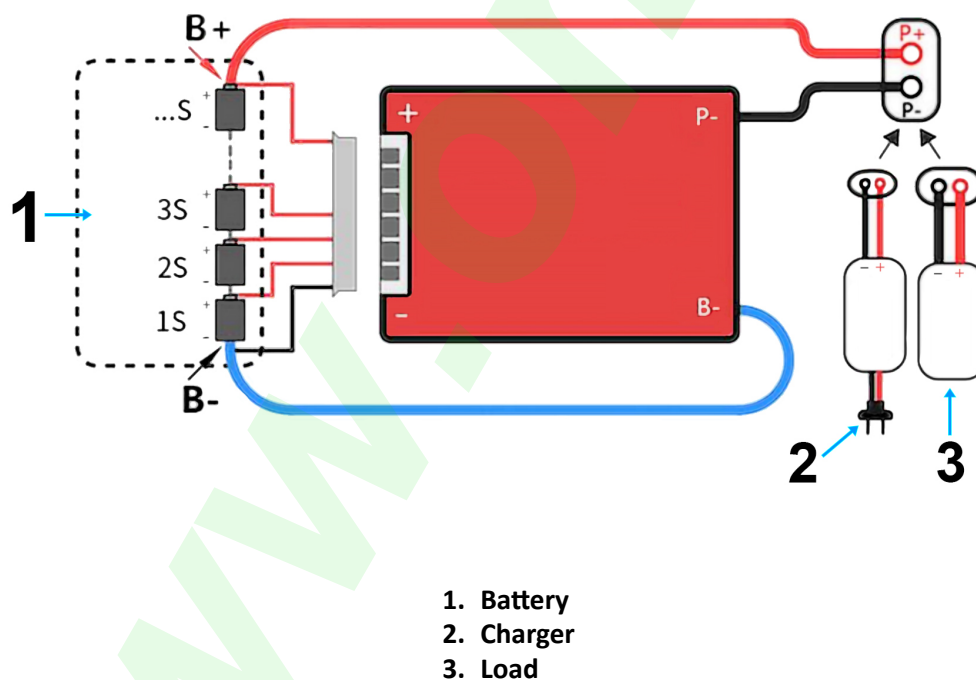
The BMS purchased by you is a precision device for protecting lithium batteries.

The battery type for which it is intended Li-Ion (NMC) or LiFePO4 is specified in the device symbol and on the housing and cannot be changed. Using the BMS for other types of batteries will result in improper operation, which may lead to battery pack damage or even fire.

Under no circumstances should wires be soldered to batteries if the connector is connected to the BMS. This may result in BMS damage!

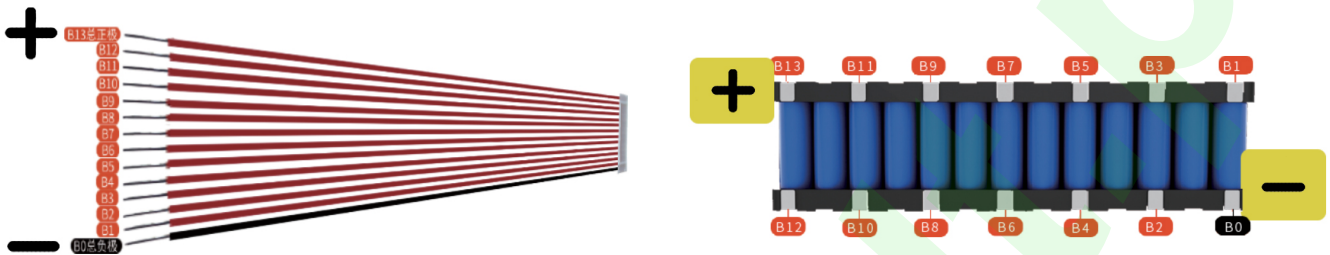
We strongly ask you to carefully check the connections made. Errors in wire connections or short circuits of any pins in BMS sockets lead to system destruction not covered by warranty

Only wires and connectors supplied with the BMS should be used. Using cables from other manufacturers may result in damage to the connection socket or incorrect connection (use of different wire colors).



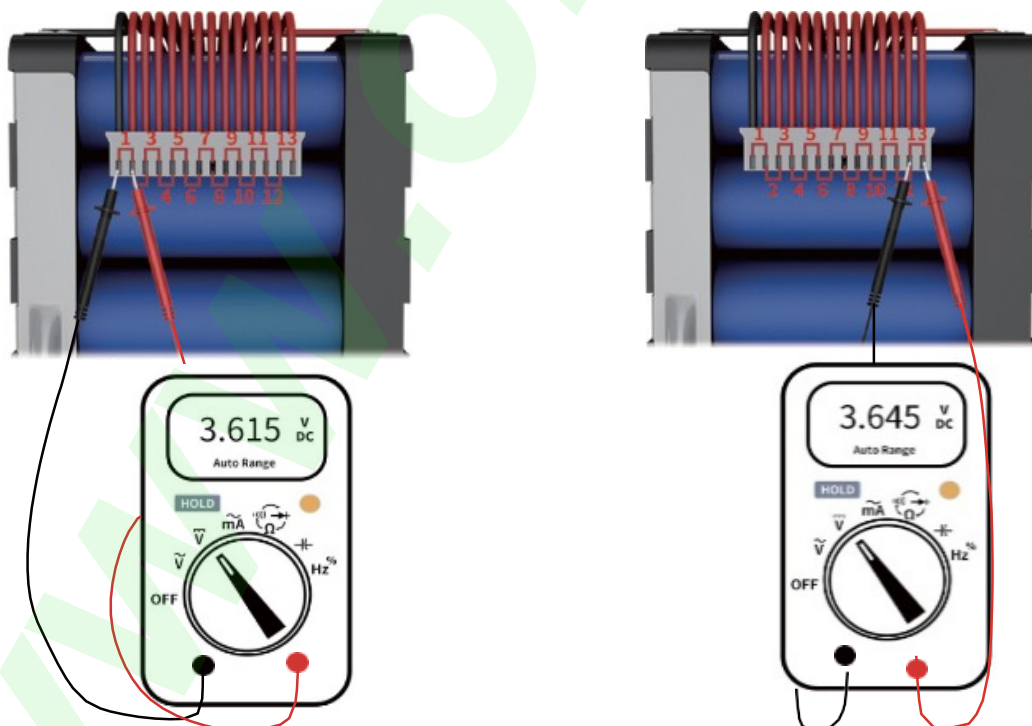
1. After welding the battery pack, please connect the wires according to the diagram. Before connection, make sure that all cells in the pack are in a similar state of charge (same voltage $\pm 0.05V$).

2. Connect the negative pole of the entire pack to the first pin of the connector (black wire). In DALY BMS, the black wire always indicates the negative of the pack.



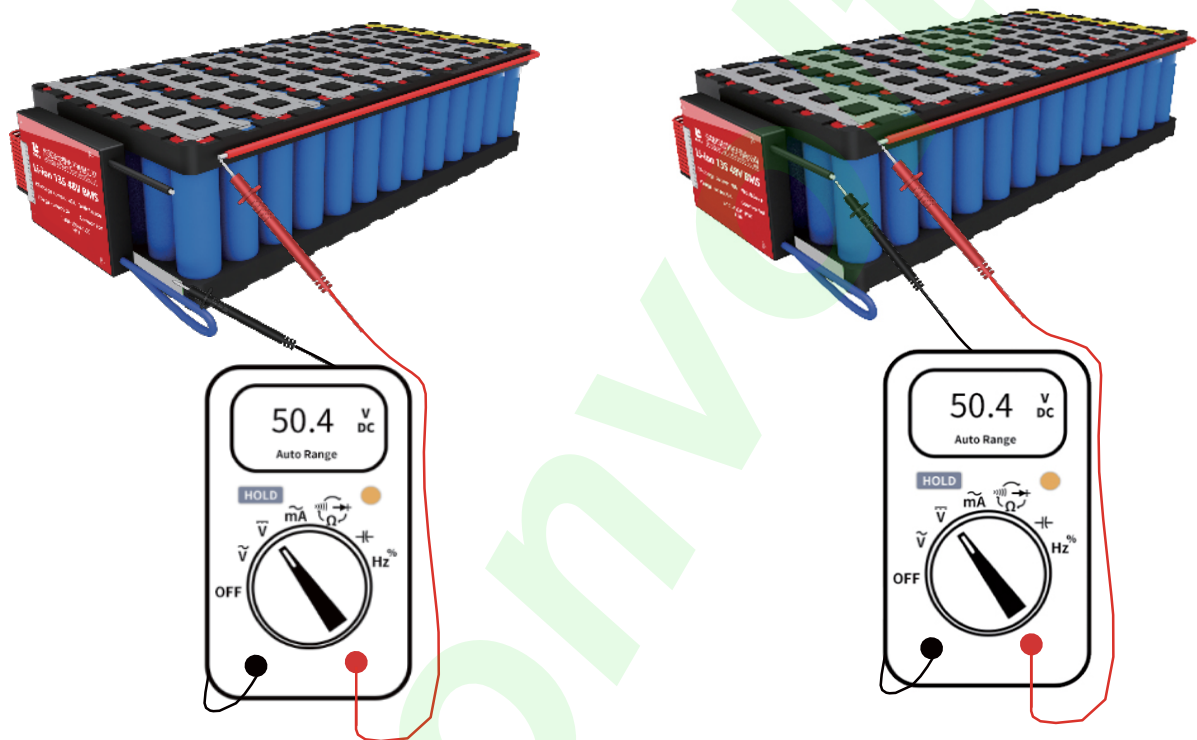
3. Each subsequent wire should be connected after the next cell, up to the last one, i.e., the positive pole of the pack.
4. After connecting the wires to the pack, **before** connecting the connector to the BMS, a connection test should be performed.

Using a universal meter, measure the voltages on individual pins of the connector. Connect the negative of the meter to the first pin of the connector (black cable). On each subsequent pin, the voltage must increase by approximately 3.0-4.1V for Li-Ion cells or by approximately 2.5-3.6V for LiFePO4 cells, up to the full pack voltage on the last pin. This test shows no mistakes when soldering cables to the pack.



5. After connecting the connector to the BMS, use an ohmmeter to check the resistance between the P- and B- outputs on the BMS. It should be in the range of 0-5Ω. If the measured resistance is higher, please stop work and contact the distributor. After a successful measurement, please **disconnect the connector from the BMS** and solder the negative wire (B-) to the pack, and the P- wires and the positive wire of the pack to the connector used to power the device and charge the pack. Then please reconnect the connector to the BMS.

Attempting to connect or disconnect B- while the measurement connector is connected to the BMS results in irreversible BMS damage.



6. Checking the voltage on the connector (should be equal to the pack voltage) completes the BMS connection process.

Safety Instructions

WARNING: DALY BMS are electronic components used to create lithium cell packs (batteries). Therefore, their installation requires appropriate knowledge and skills.

The manufacturer and distributor are not responsible for damage resulting from the use of BMS in devices made inconsistently with these instructions and the principles applicable in the electrical industry.

In case of an event that could result in BMS damage, e.g., external short circuit, operation with an external device in which damage has been diagnosed, contact with water or other liquids, overheating, etc., stop using the device until the correctness of its operation is verified. Further operation of the device without inspection may lead to a situation dangerous to the user. Contact with service or seller is recommended to determine further action.

	Warning: The installation and operation instructions form the basis for the safe use of this device. For this reason, after reading the instructions carefully, please keep them for future reference.
	Caution/Warning: Improper connection may cause damage to the BMS and/or the cells and devices connected to it.
	Warning! Only qualified personnel are authorized to service this device.
	Under no circumstances should a short circuit be created between the power terminals (B-, P-, or the outputs to individual cells).
	Safety Hazard: Improper installation may pose a fire risk.
	The BMS is not intended for installation in areas with flammable vapors or explosion hazards.
	In the case of incorrect connections or disconnecting under load, there is a risk of electric arcing.
	The BMS should not be installed in a manner that allows access by children or pets.
	It is not permissible to install or use the BMS in a location where it is exposed to water or other liquids.
	Notice: (Do not dispose of in the trash)

Producer:**DALY Electric**

14 Gongye South Road, Science Park Songshanhu,
Dongguan, Guangdong 523000
dalybms@dalyelec.com

Importer/distributor:**Onvolt Urbański sp.k.**

Ul. Pływacka 136, 94-127 Łódź
www.onvolt.pl
sklep@onvolt.pl

COPYRIGHT

This document is protected by copyright. The owner of the economic copyright is OnVolt Sp.K. based in Łódź.

No duplication, changes, translations or use of this document in whole or in part is permitted beyond personal use and use provided by law. In particular, it is forbidden to place all or part of the text or graphic materials in other documents or graphics.

Copyright 2025 OnVolt Sp. k.

DEUTSCH

Der Inhalt der Anleitung wurde automatisch übersetzt
Bei Zweifeln bitten wir, sich auf die englische Version zu beziehen

Bedienungsanleitung sowie Anschluss des BMS DALY Standard an das Zellenpaket

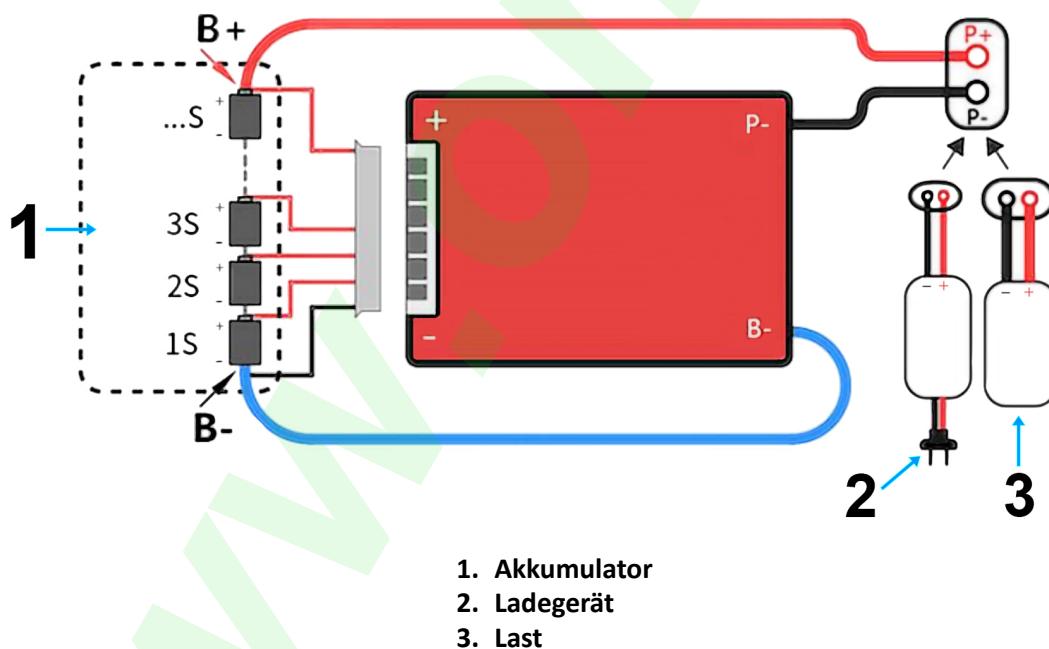
Das von Ihnen erworbene BMS ist ein präzises Schutzgerät für Lithium-Akkumulatoren.

Der Akkumulatortyp, für den es bestimmt ist Li-Ion (NMC) oder LiFePO4, ist im Gerätesymbol sowie auf dem Gehäuse angegeben und kann nicht geändert werden. Die Verwendung des BMS für andere Akkumulatortypen führt zu dessen unsachgemäßer Funktion, was zu Schäden am Paket oder sogar zu einem Brand führen kann.

Auf keinen Fall dürfen Kabel an die Akkumulatoren gelötet werden, wenn der Stecker mit dem BMS verbunden ist. Dies kann zu Schäden am BMS führen!

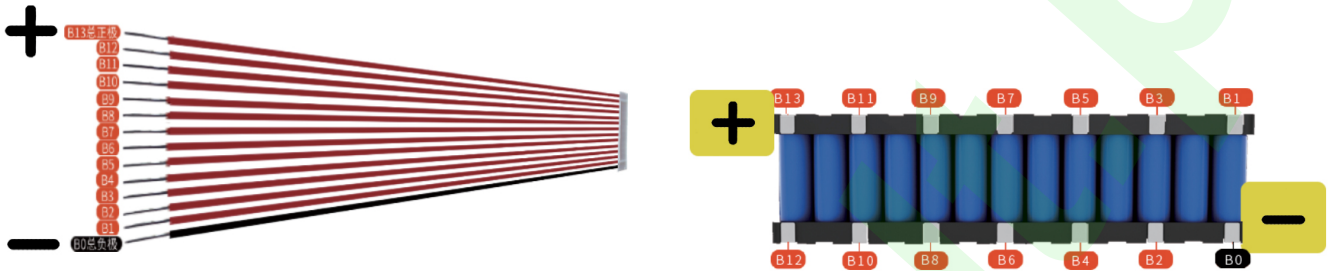
Wir bitten Sie dringend, die hergestellten Verbindungen sorgfältig zu überprüfen. Fehler beim Anschluss der Kabel oder Kurzschlüsse beliebiger Pins in den BMS-Buchsen führen zur Zerstörung des Systems, die nicht unter die Garantie fällt

Es dürfen nur die mit dem BMS mitgelieferten Kabel und Stecker verwendet werden. Die Verwendung von Kabeln anderer Hersteller kann zur Zerstörung der Anschlussbuchse oder zu unsachgemäßem Anschluss führen (Verwendung anderer Kabelfarben).



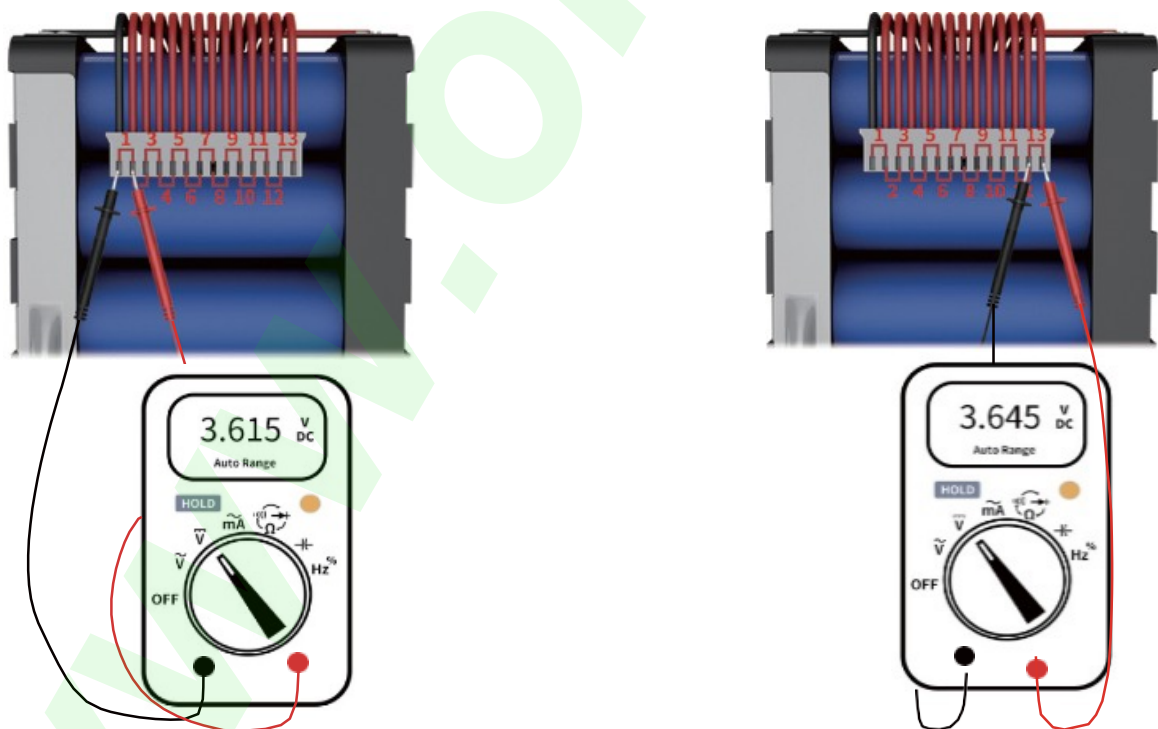
1. Nach dem Verschweißen des Zellenpaketes schließen Sie bitte die Kabel gemäß dem Schema an. Vor dem Anschluss ist sicherzustellen, dass alle Zellen im Paket einen ähnlichen Ladezustand haben (dieselbe Spannung +/- 0,05V).

2. An den ersten Pin des Steckers (schwarzes Kabel) schließen wir den negativen Pol des gesamten Paketes an. Im BMS Daly bedeutet das schwarze Kabel immer den Minus des Paketes.



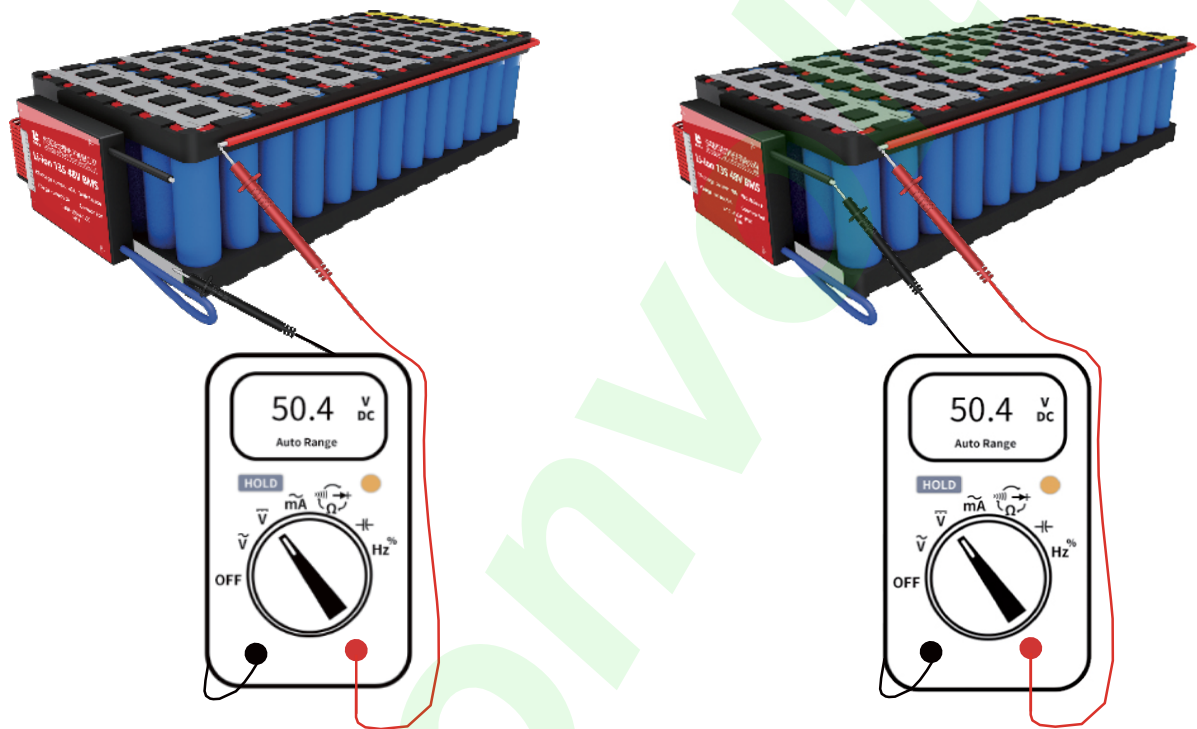
3. Jedes weitere Kabel sollte nach der nächsten Zelle angeschlossen werden, bis zur letzten, also dem positiven Pol des Paketes.
4. Nach dem Anschluss der Kabel an das Paket sollte **vor** dem Anschluss des Steckers an das BMS ein Verbindungstest durchgeführt werden.

Mit einem Universalmessgerät sind die Spannungen an den einzelnen Pins des Steckers zu messen. Das Minus des Messgerätes schließen wir an den ersten Pin des Steckers an (schwarzes Kabel). An jedem weiteren Pin muss die Spannung um ca. 3,0-4,1V für Li-Ion-Zellen oder um ca. 2,5-3,6V für LiFePO4-Zellen steigen, bis zur vollen Paketspannung am letzten Pin. Dieser Test zeigt das Fehlen von Fehlern beim Löten der Kabel an das Paket.



5. Nach dem Anschluss des Steckers an das BMS ist mit einem Ohmmeter der Widerstand zwischen den Ausgängen P- und B- am BMS zu prüfen. Er sollte im Bereich von 0-5 Ω liegen. Falls der gemessene Widerstand höher ist, unterbrechen Sie bitte die Arbeit und kontaktieren Sie den Distributor. Nach erfolgreicher Messung **trennen Sie bitte den Stecker vom BMS** und löten Sie das negative Kabel (B-) an das Paket und die Kabel P- sowie das positive Kabel des Paketes an den Stecker, der zur Stromversorgung des Gerätes und zum Laden des Paketes dient. Anschließend stecken Sie bitte den Stecker wieder in das BMS ein.

Der Versuch, B- anzuschließen oder zu trennen, während der Messstecker mit dem BMS verbunden ist, führt zu irreversiblen Schäden am BMS.



6. Die Spannungsprüfung am Stecker (sollte gleich der Paketspannung sein) beendet den BMS-Anschlussprozess.

Sicherheitsanweisung

ACHTUNG! BMS DALY sind elektronische Komponenten zur Herstellung von Lithium-Zellenpaketen (Akkumulatoren). Daher erfordert ihre Installation entsprechendes Wissen und Fertigkeiten.

Der Hersteller und der Distributor übernehmen keine Verantwortung für Schäden, die aus der Verwendung des BMS in Geräten resultieren, die nicht gemäß dieser Anleitung sowie den in der Elektrotechnikbranche geltenden Grundsätzen ausgeführt wurden.

Im Falle eines Ereignisses, das zu Schäden am BMS führen könnte, z.B. externer Kurzschluss, Arbeit mit einem externen Gerät, bei dem ein Defekt diagnostiziert wurde, Kontakt mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten, Überhitzung usw., ist der Betrieb des Gerätes einzustellen, bis die Korrektheit seiner Funktion überprüft wurde. Weiterer Betrieb des Gerätes ohne Überprüfung kann zu einer für den Benutzer gefährlichen Situation führen. Es wird empfohlen, den Service oder Verkäufer zu kontaktieren, um das weitere Vorgehen zu bestimmen.

	Warnung: Die Installations- und Bedienungsanleitung bildet die Grundlage für die sichere Verwendung dieses Geräts. Aus diesem Grund bewahren Sie sie nach sorgfältigem Lesen für zukünftige Referenz auf.
	Vorsicht: Unsachgemäßer Anschluss kann Schäden am BMS und/oder den angeschlossenen Zellen und Geräten verursachen.
	Warnung! Nur qualifiziertes Personal ist berechtigt, dieses Gerät zu warten.
	Unter keinen Umständen sollte ein Kurzschluss zwischen den Stromklemmen (B-, P- oder den Ausgängen zu einzelnen Zellen) erzeugt werden.
	Sicherheitsrisiko: Unsachgemäße Installation kann Brandgefahr darstellen.
	Das BMS ist nicht für die Installation in Bereichen mit brennbaren Dämpfen oder Explosionsgefahr vorgesehen.
	Bei falschen Verbindungen oder Trennen unter Last besteht die Gefahr von Lichtbogenbildung.
	Das BMS sollte nicht so installiert werden, dass es für Kinder oder Haustiere zugänglich ist.
	Es ist nicht zulässig, das BMS an einem Ort zu installieren oder zu verwenden, wo es Wasser oder anderen Flüssigkeiten ausgesetzt ist.
	Hinweis: (Nicht im Müll entsorgen)

Hersteller:**DALY Electric**

14 Gongye South Road, Science Park Songshanhu,
Dongguan, Guangdong 523000
dalybms@dalyelec.com

Importeur/distributor:**Onvolt Urbański sp.k.**

Ul. Pływacka 136, 94-127 Łódź
www.onvolt.pl
sklep@onvolt.pl

URHEBERRECHTE

Dieses Dokument unterliegt dem Urheberrechtsschutz. Inhaber der vermögensrechtlichen Urheberrechte ist OnVolt Sp.K. mit Sitz in Łódź. Es ist nicht gestattet, dieses Dokument ganz oder teilweise zu vervielfältigen, zu ändern, zu übersetzen oder zu verwenden, außer im Rahmen des erlaubten persönlichen Gebrauchs sowie der gesetzlich vorgesehenen Nutzung. Insbesondere ist es verboten, den gesamten Text oder Teile des Textes oder grafische Materialien in andere Dokumente oder Grafiken einzufügen.

Copyright 2025 OnVolt Sp. k.

ČEŠTINA

Obsah návodu byl přeložen automaticky
V případě pochybností se prosím obraťte na anglickou verzi

Návod k použití a připojení BMS DALY standard k baterii článků

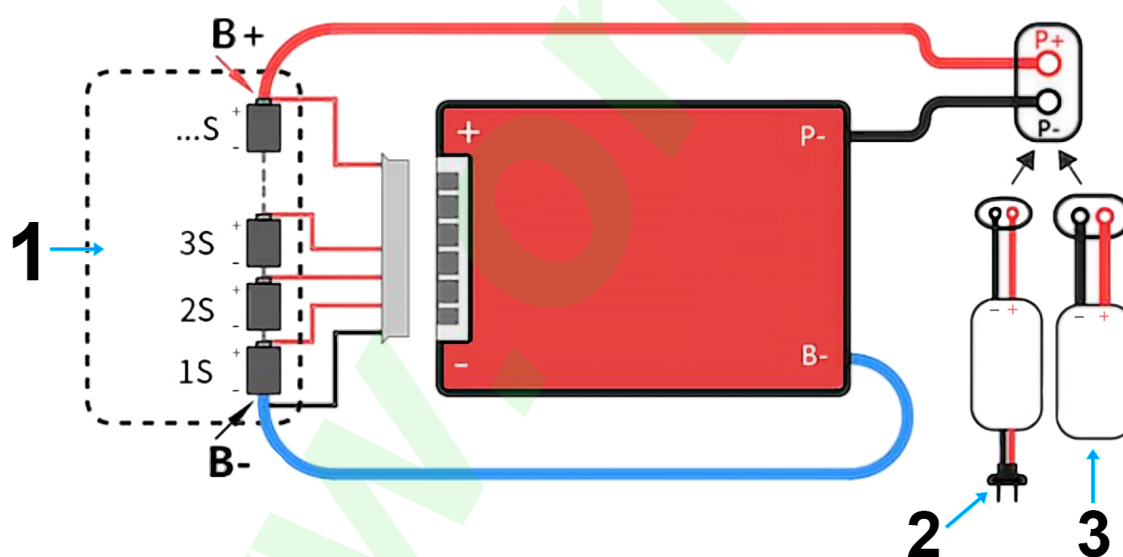
BMS, který jste zakoupili, je přesným zařízením chránícím lithiové akumulátory.

Typ akumulátoru, pro který je určen Li-Ion (NMC) nebo LiFePO4, je uveden v označení zařízení a na pouzdru a nelze jej změnit. Použití BMS pro jiný typ akumulátorů bude mít za následek jeho nesprávnou funkci, což může vést k poškození baterie nebo dokonce k požáru.

V žádném případě nesmíte pájkovat vodiče k akumulátorům, pokud je konektor připojen k BMS. To může mít za následek poškození BMS!

Velmi vás prosíme o pečlivou kontrolu provedených spojů. Chyby v připojení vodičů nebo zkratky jakýchkoli pinů v konektorech BMS vedou k zničení systému, na které se nevztahuje záruka.

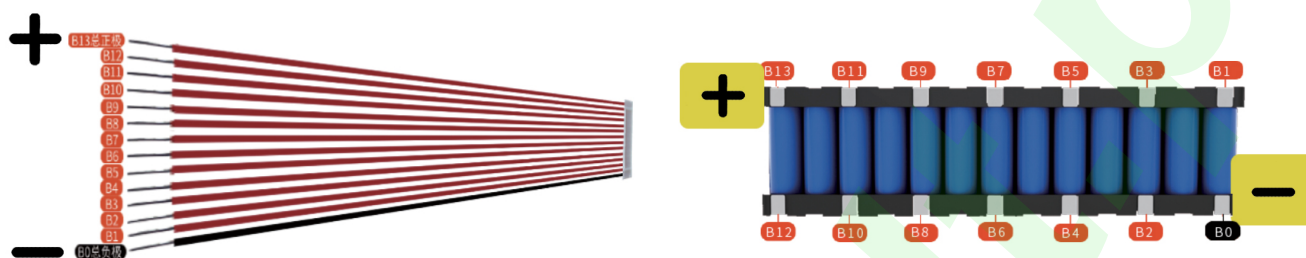
Je nutné používat pouze vodiče a konektory dodané společně s BMS. Použití kabelů jiných výrobců může mít za následek zničení spojovacího konektoru nebo nesprávné připojení (použití jiných barev vodičů).



1. Akumulátor
2. Nabíječka
3. Zátěž

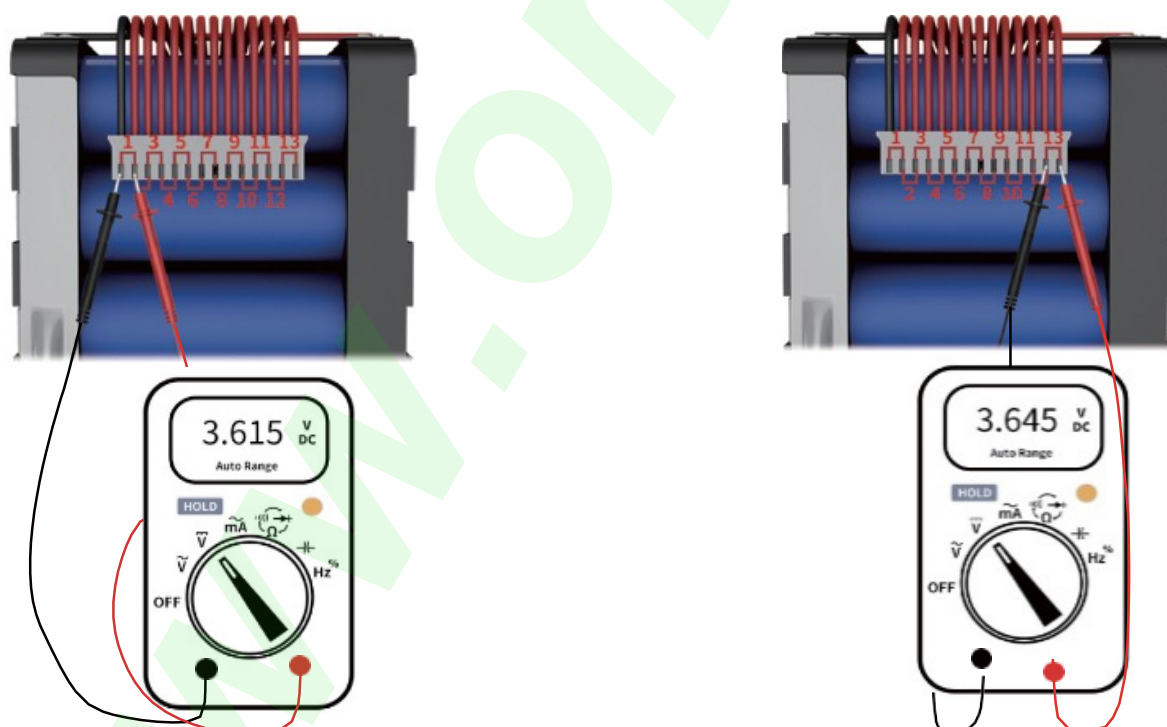
1. Po sestavení baterie článků připojte vodiče podle schématu. Před připojením se ujistěte, že všechny články v baterii jsou v podobném stavu nabití (stejné napětí +/- 0,05V).

2. K prvnímu pinu konektoru (černý vodič) připojujeme záporný pól celé baterie. V BMS Daly černý vodič vždy označuje mínus baterie.



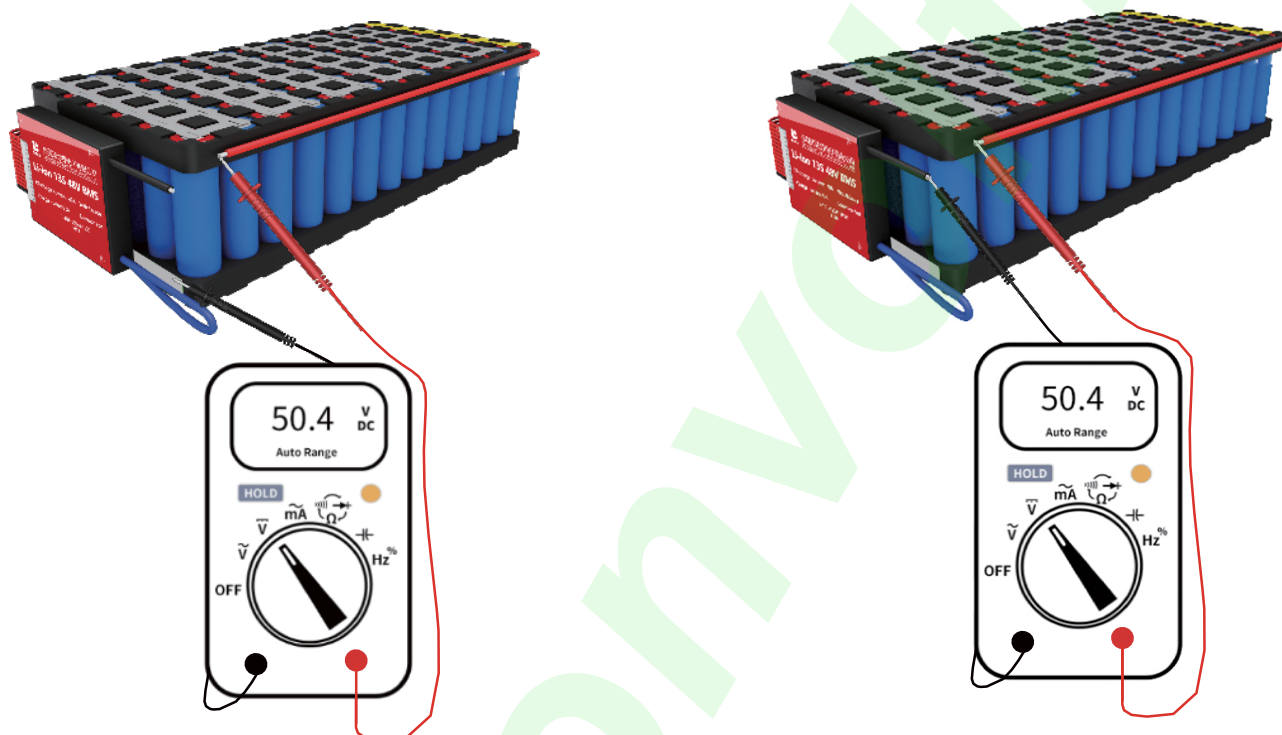
3. Každý další vodič by měl být připojen za dalším článkem, až po poslední, tedy kladný pól baterie.
4. Po připojení vodičů k baterii, **před** připojením konektoru k BMS, je třeba provést test spojů.

Pomocí univerzálního měřiče je třeba změřit napětí na jednotlivých pinech konektoru. Mínus měřiče připojíme k prvnímu pinu konektoru (černý kabel). Na každém dalším pinu musí napětí stoupat o cca 3,0-4,1V pro Li-Ion články nebo o cca 2,5-3,6V pro LiFePO4 články, až po plné napětí baterie na posledním pinu. Tento test ukazuje, že nedošlo k chybám při pájkování kabelů k baterii.



5. Po připojení konektoru k BMS je třeba pomocí ohmmetru zkontrolovat odpor mezi výstupy P- a B- na BMS. Měl by být v rozsahu 0-5Ω. Pokud je naměřený odpor vyšší, přerušte práci a kontaktujte distributora. Po úspěšném měření odpojte konektor z BMS a připájkujte záporný vodič (B-) k baterii a vodiče P- a kladný vodič baterie ke konektoru sloužícímu k napájení zařízení a nabíjení baterie. Poté znovu připojte konektor k BMS.

Pokus o připojení nebo odpojení B- v době, kdy je měřicí konektor připojen k BMS, má za následek nevratné poškození BMS.



6. Kontrola napětí na konektoru (mělo by být rovno napětí baterie) dokončuje proces připojení BMS.

Bezpečnostní návod

UPOZORNĚNÍ! BMS DALY jsou elektronické komponenty sloužící k výrobě baterií lithiových článků (akumulátorů). Proto jejich instalace vyžaduje odpovídající znalosti a dovednosti.

Výrobce ani distributor nenesou odpovědnost za škody vzniklé používáním BMS v zařízeních vyrobených v rozporu s tímto návodem a pravidly platnými v elektrotechnickém oboru.

V případě výskytu události, která by mohla mít za následek poškození BMS, např. vnější zkrat, práce s vnějším zařízením, u kterého byla diagnostikována závada, kontakt s vodou nebo jinými kapalinami, přehřátí apod., je třeba ukončit provoz zařízení do okamžiku kontroly správnosti jeho fungování. Další provoz zařízení bez kontroly může vést k situaci nebezpečné pro uživatele. Doporučuje se kontakt se servisem nebo prodejcem za účelem stanovení dalšího postupu.

	Varování: Pokyny pro instalaci a provoz tvoří základ pro bezpečné použití tohoto zařízení. Z tohoto důvodu po pečlivém přečtení pokynů si je uchovat pro budoucí použití.
	Pozor/Varování: Nesprávné připojení může způsobit poškození BMS a/nebo článků a zařízení k nim připojených.
	Varování! Pouze kvalifikovaný personál je oprávněn obsluhovat toto zařízení.
	Za žádných okolností nesmí být vytvořen zkrat mezi napájecími svorkami (B-, P- nebo výstupy k jednotlivým článkům).
	Bezpečnostní riziko: Nesprávná instalace může představovat požární riziko.
	BMS není určen pro instalaci v oblastech s hořlavými výpary nebo nebezpečím výbuchu.
	V případě nesprávných připojení nebo odpojování pod zátěží existuje riziko elektrického oblouku.
	BMS by neměl být instalován způsobem, který umožňuje přístup dětem nebo domácím zvířatům.
	Není přípustné instalovat nebo používat BMS v místě, kde je vystaven vodě nebo jiným tekutinám.
	Oznámení (Nevyhazujte do odpadu)

Výrobce:**DALY Electric**

14 Gongye South Road, Science Park Songshanhu,
Dongguan, Guangdong 523000
dalybms@dalyelec.com

Dovozce/distributor:**Onvolt Urbański sp.k.**

Ul. Pływacka 136, 94-127 Łódź
www.onvolt.pl
sklep@onvolt.pl

AUTORSKÁ PRÁVA

Tento dokument je chráněn autorskými právy. Vlastníkem majetkových autorských práv je OnVolt Sp.K. se sídlem v Lodži. Není povoleno jakékoli rozmnožování, změny, překlady nebo využívání tohoto dokumentu v celku nebo zčásti mimo povolené osobní užití a užívání předpokládané právem. Zejména je zakázáno umísťování celku či části textu nebo grafických materiálů do jiných dokumentů či grafik.

Copyright 2025 OnVolt Sp. k.

SLOVENSKY

Obsah návodu bol preložený automaticky
V prípade pochybností prosíme odvolať sa na anglickú verziu

Návod na použitie a pripojenie BMS DALY standard k balíku článkov

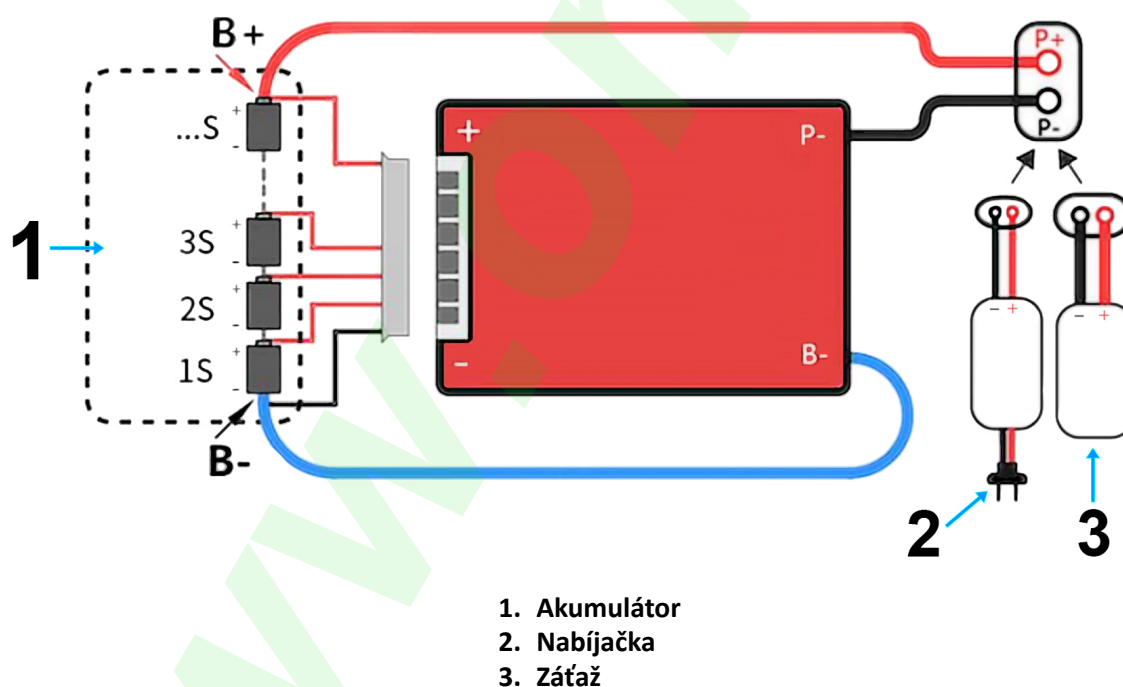
BMS zakúpený Vami je precíznym zariadením zabezpečujúcim lítiové akumulátory.

Typ akumulátora, pre ktorý je určený Li-Ion (NNK) alebo LiFePO4 je určený v symbole zariadenia a na kryte a nemôže byť zmenený. Použitie BMS pre iný typ akumulátorov bude mať za následok jeho nesprávnu prácu, čo môže viesť k poškodeniu balíka alebo dokonca k požiaru.

V žiadnom prípade sa nesmú spájať vodiče k akumulátorom, ak je konektor pripojený k BMS. Môže to mať za následok poškodenie BMS!

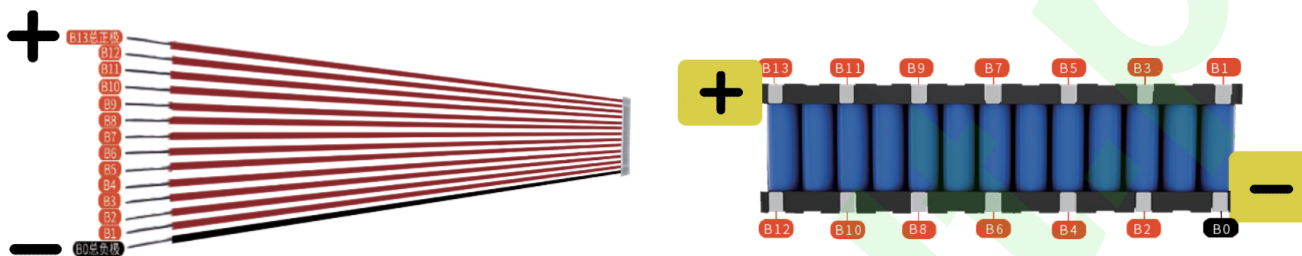
Veľmi prosíme o dôkladnú kontrolu vykonaných spojení. Chyby v pripojení vodičov alebo skraty ktorýchkoľvek pinov v zásuvkách BMS, vedú k zničeniu obvodu nepodliehajúceho záruke.

Smú sa používať len vodiče a konektory dodané spolu s BMS. Použitie káblov iných výrobcov môže mať za následok zničenie spojovacieho konektora alebo nesprávne pripojenie (použitie iných farieb vodičov).



1. Po zvarovaní balíka článkov prosíme pripojiť vodiče podľa schémy. Pred pripojením sa musíte uistiť, že všetky články v balíku sú v podobnom stave nabitia (to isté napätie +/- 0,05V).

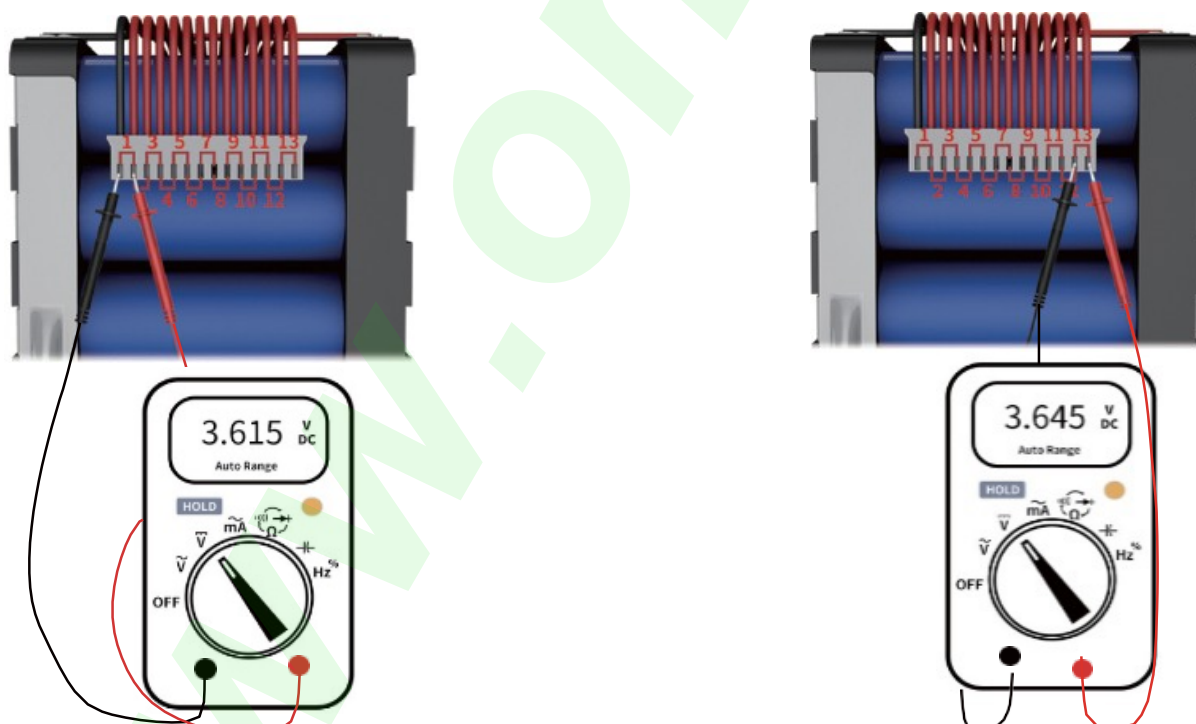
2. K prvému pinu konektora (čierny vodič) pripájame záporný pól celého balíka. V BMS Daly čierny vodič vždy označuje mínus balíka.



3. Každý následujúci vodič by mal byť pripojený po ďalšom článku, až po posledný, teda kladný pól balíka.

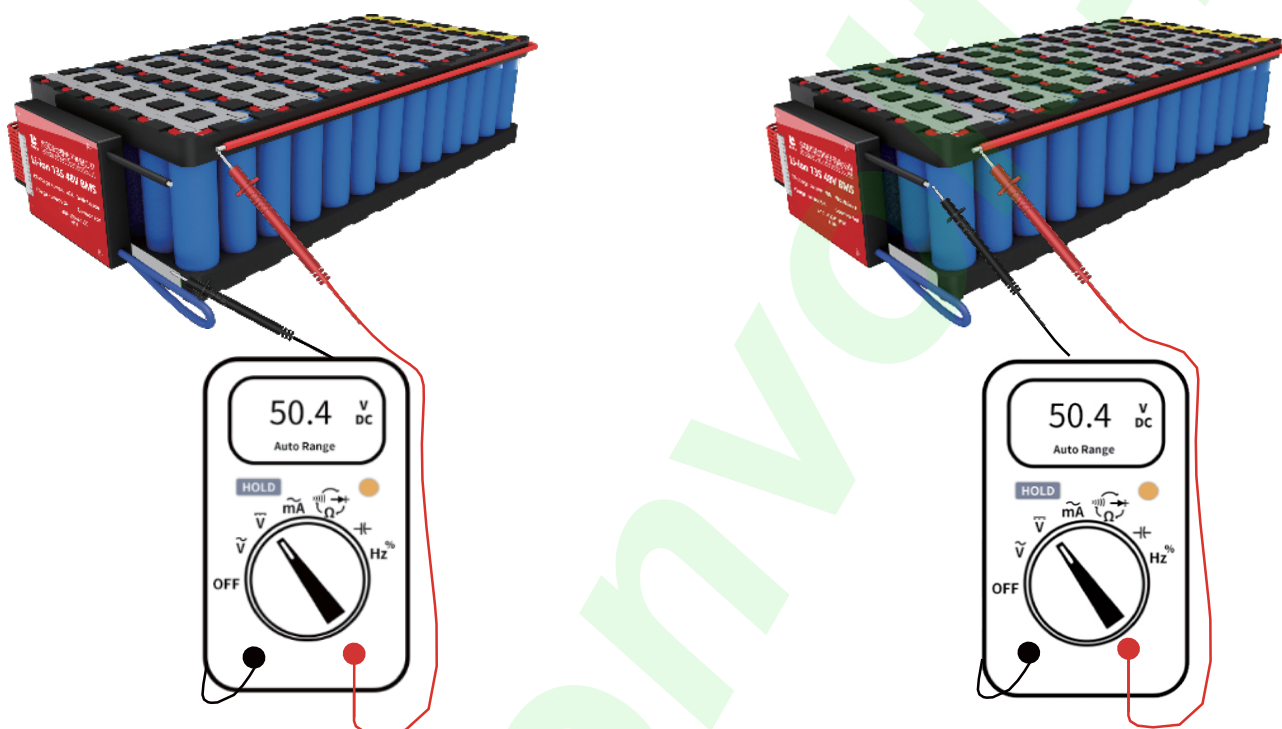
4. Po pripojení vodičov k balíku, pred pripojením konektora k BMS treba vykonať test spojení.

Pomocou univerzálneho meradla treba zmerať napätia na jednotlivých pinoch konektora. Mínus meradla pripájame k prvému pinu konektora (čierny kábel). Na každom ďalšom pine musí napätie stúpať o cca 3,0-4,1V pre články Li-Ion alebo o cca 2,5-3,6V pre články LiFePO₄, až po plné napätie balíka na poslednom pine. Tento test ukazuje absenciu chýb pri spájkovaní káblov k balíku.



5. Po pripojení konektora k BMS, treba pomocou ohmetra skontrolovať odpor medzi výstupmi P- a B- na BMS. Mal by byť v rozsahu 0-5Ω. Ak je nameraný odpor vyšší, prosíme prerušiť prácu a skontaktovať sa s distribútorom. Po úspešnom meraní prosíme vypnúť konektor z BMS a prispájať záporný vodič (B-) k balíku, a vodiče P- a kladný vodič balíka ku konektoru slúžiacemu na napájanie zariadenia a nabíjanie balíka. Následne prosíme znovu zapnúť konektor do BMS.

Pokus o pripojenie alebo odpojenie B-, v čase keď je pripojený merací konektor k BMS, má za následok nezvratné poškodenie BMS.



6. Kontrola napätia na konektore (malo by sa rovnať napätiu balíka) končí proces pripojenia BMS.

Bezpečnostná inštrukcia

UPOZORNENIE! BMS DALY sú elektronickými komponentmi slúžiacimi na výrobu balíkov lítiových článkov (akumulátorov). Preto ich inštalácia vyžaduje possession príslušných znalostí a zručností.

Výrobca ani distribútor nenesú zodpovednosť za škody vyplývajúce z použitia BMS v zariadeniach vyhotovených v rozpore s týmto návodom a zásadami platnými v elektrotechnickej oblasti.

V prípade výskytu udalosti, ktorá môže mať za následok poškodenie BMS napr. vonkajší skrat, práca s vonkajším zariadením, v ktorom bolo diagnostikované poškodenie, kontakt s vodou alebo inými tekutinami, prehrievanie atď. treba prerušiť prevádzku zariadenia do času kontroly správnosti jeho činnosti. Ďalšia prevádzka zariadenia bez kontroly môže viesť k situácii nebezpečnej pre používateľa. Odporúčaný je kontakt so servisom alebo predajcom za účelom stanovenia ďalšieho postupu.

	Varovanie: Pokyny na inštaláciu a prevádzku tvoria základ pre bezpečné použitie tohto zariadenia. Z tohto dôvodu po starostlivom prečítaní pokynov si ich uschovajte na budúce použitie.
	Pozor/Varovanie: Nesprávne pripojenie môže spôsobiť poškodenie BMS a/alebo článkov a zariadení k nim pripojených.
	Varovanie! Len kvalifikovaný personál je oprávnený obsluhovať toto zariadenie.
	Za žiadnych okolností sa nesmie vytvoriť skrat medzi napájacími svorkami (B-, P- alebo výstupmi k jednotlivým článkom).
	Bezpečnostné riziko: Nesprávna inštalácia môže predstavovať požiarne riziko.
	BMS nie je určený na inštaláciu v oblastiach s horľavými výparmi alebo nebezpečenstvom výbuchu.
	V prípade nesprávnych pripojení alebo odpojenia pod záťažou existuje riziko elektrického oblúka.
	BMS by sa nemal inštalovať spôsobom, ktorý umožňuje prístup deťom alebo domácim zvieratám.
	Nie je prípustné inštalovať alebo používať BMS na mieste, kde je vystavený vode alebo iným kvapalinám.
	Oznámenie: (Nevyhadzujte do odpadu)

Výrobca:**DALY Electric**14 Gongye South Road, Science Park Songshanhu,
Dongguan, Guangdong 523000dalybms@dalyelec.com**Dovozca/distribútor:****Onvolt Urbański sp.k.**

Ul. Pływacka 136, 94-127 Łódź

www.onvolt.plsklep@onvolt.pl**AUTORSKÉ PRÁVA**

Tento dokument je chránený autorskými právami. Vlastníkom majetkových autorských práv je OnVolt Sp.K. so sídlom v Łodzi. Nepovoľuje sa akékoľvek rozmnožovanie, zmeny, preklady či využitie tohto dokumentu celkom alebo čiastočne nad rámec povoleného osobného užitia a používania predvídaného právom. Obzvlášť zakázané je umiestňovanie celku či časti textu alebo grafických materiálov do iných dokumentov či grafík.

Copyright 2025 OnVolt Sp. k.

DANSK

Indholdet af instruktionen er blevet automatisk oversat
I tilfælde af tvivl bedes du henvise til den engelske version

Brugsanvisning og tilslutning af BMS DALY standard til batteripack

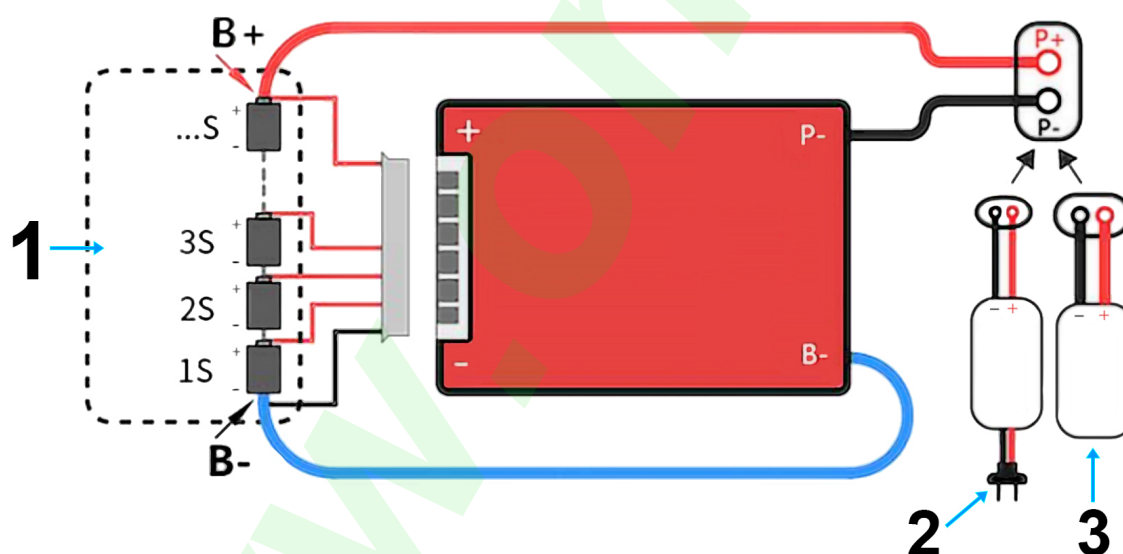
BMS købt af Dem er en præcis beskyttelsesenhed til lithium-batterier.

Batteritypen som den er beregnet til Li-Ion (NMC) eller LiFePO4 er angivet i enhedens symbol og på huset og kan ikke ændres. Anvendelse af BMS til andre batterityper vil resultere i ukorrekt drift, hvilket kan føre til beskadigelse af pakken eller endda brand.

Under ingen omstændigheder må der loddess ledninger til batterierne, hvis stikket er tilsluttet til BMS. Dette kan resultere i beskadigelse af BMS!

Vi beder venligst om nøje kontrol af de udførte forbindelser. Fejl i tilslutning af ledninger eller kortslutning af nogen af pinnene i BMS-stikkene fører til ødelæggelse af systemet, der ikke er dækket af garantien.

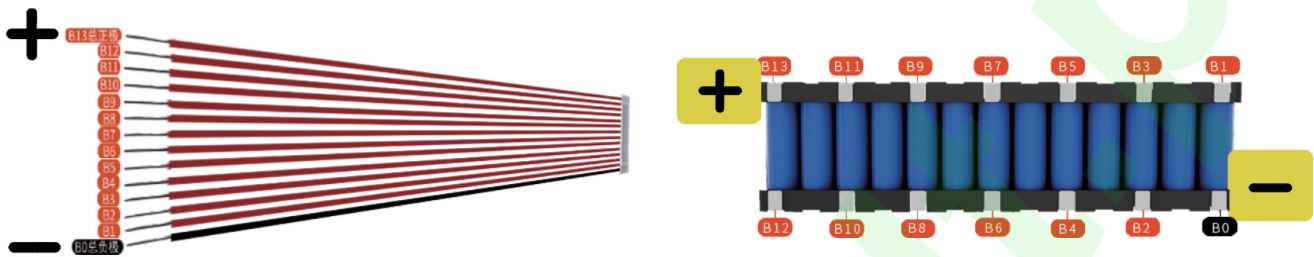
Der må kun bruges ledninger og stik leveret sammen med BMS. Brug af kabler fra andre producenter kan resultere i ødelæggelse af tilslutningsstikket eller ukorrekt tilslutning (brug af andre ledningsfarver).



1. Batteri
2. Oplader
3. Belastning

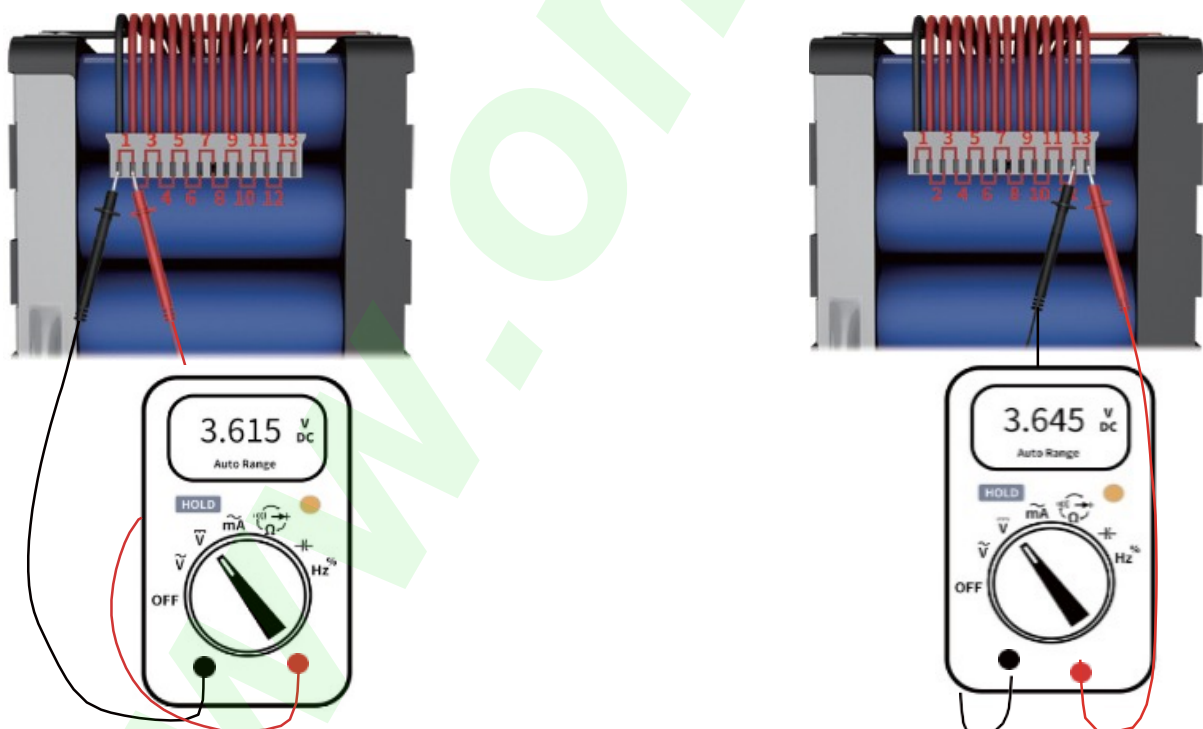
1. Efter svejsning af batteripakken skal ledningerne tilsluttes ifølge diagrammet. Før tilslutning skal det sikres, at alle celler i pakken er i lignende opladningstilstand (samme spænding +/- 0,05V).

2. Til den første pin på stikket (sort ledning) tilslutter vi den negative pol af hele pakken. I BMS Daly betyder sort ledning altid minus af pakken.



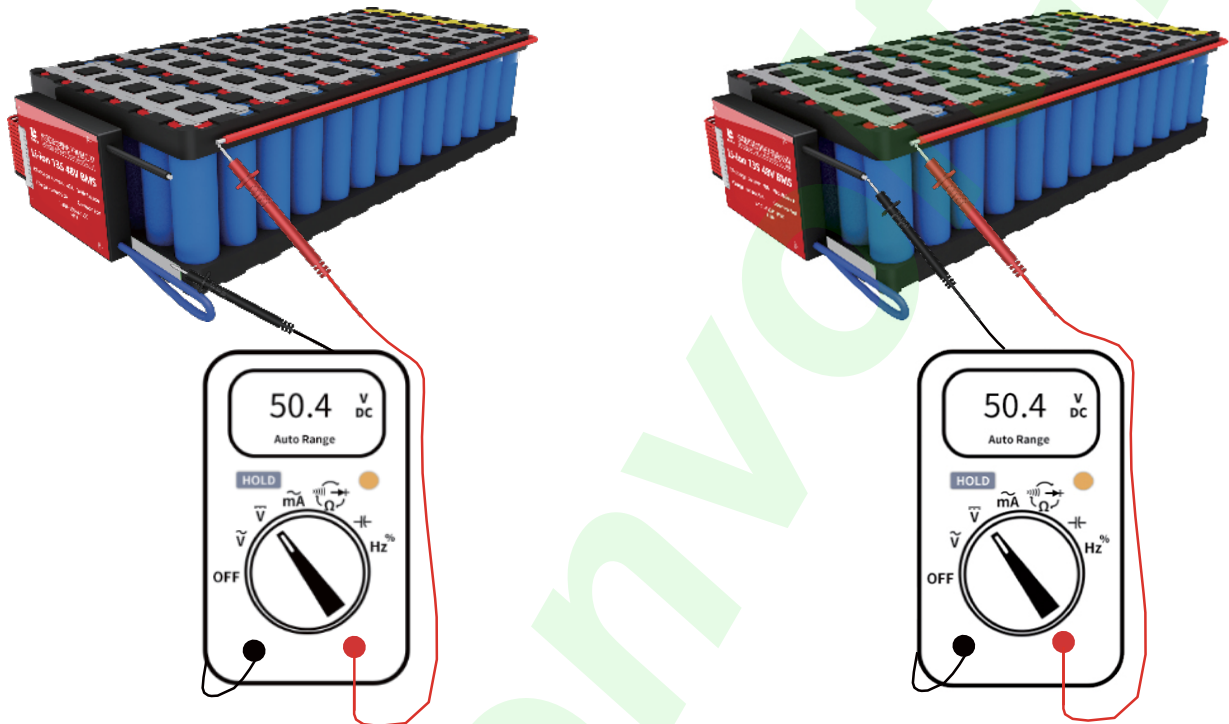
3. Hver næste ledning skal tilsluttes efter den næste celle, indtil den sidste, dvs. den positive pol af pakken.
4. Efter tilslutning af ledninger til pakken, før tilslutning af stikket til BMS, skal der udføres en forbindelsestest.

Ved hjælp af et universalmåleinstrument skal spændingerne på de enkelte pins på stikket måles. Målerens minus tilslutter vi til den første pin på stikket (sort kabel). På hver efterfølgende pin skal spændingen stige med ca. 3,0-4,1V for Li-Ion-celler eller ca. 2,5-3,6V for LiFePO4-celler, indtil den fulde pakspænding på den sidste pin. Denne test viser, at der ikke er fejl ved lodning af kabler til pakken.



5. Efter tilslutning af stikket til BMS skal modstanden mellem udgangene P- og B- på BMS kontrolleres ved hjælp af et ohmmeter. Den skal være i området 0-5Ω. Hvis den målte modstand er højere, skal arbejdet afbrydes og distributøren kontaktes. Efter vellykket måling skal stikket tages ud af BMS og den negative ledning (B-) loddes til pakken, og ledningerne P- og pakkens positive ledning til stikket, der bruges til strømforsyning af enheden og opladning af pakken. Derefter skal stikket igen tilsluttes til BMS.

Forsøg på tilslutning eller frakobling af B-, mens målestikket er tilsluttet til BMS, resulterer i irreversibel beskadigelse af BMS.



6. Kontrol af spænding på stikket (skal være lig med pakkens spænding) afslutter processen med tilslutning af BMS.

Sikkerhedsinstruktion

ADVARSEL! BMS DALY er elektroniske komponenter, der bruges til fremstilling af lithium-cellepakker (batterier). Derfor kræver deres installation passende viden og færdigheder.

Producenten eller distributøren påtager sig ikke ansvar for skader som følge af brug af BMS i enheder fremstillet i strid med denne instruktion og reglerne, der gælder i den elektrotekniske branche.

I tilfælde af en hændelse, der kan resultere i beskadigelse af BMS, f.eks. ekstern kortslutning, arbejde med ekstern enhed, hvor der er diagnosticeret beskadigelse, kontakt med vand eller andre væsker, overophedning osv., skal brugen af enheden indstilles, indtil driftens korrekthed er kontrolleret. Fortsat brug af enheden uden kontrol kan føre til en farlig situation for brugeren. Kontakt med service eller sælger anbefales for at fastlægge den videre fremgangsmåde.

	Advarsel: Installations- og driftsinstruktionerne danner grundlag for sikker brug af denne enhed. Af denne grund, efter omhyggelig læsning af instruktionerne, bør du opbevare dem til fremtidig reference.
	Forsigtighed/Advarsel: Forkert tilslutning kan forårsage skade på BMS og/eller cellerne og enheder tilsluttet til den.
	Advarsel! Kun kvalificeret personale er autoriseret til at servicere denne enhed.
	Under ingen omstændigheder bør der skabes kortslutning mellem strømterminalerne (B-, P- eller udgangene til individuelle celler).
	Sikkerhedsfare: Forkert installation kan udgøre en brandrisiko.
	BMS er ikke beregnet til installation i områder med brændbare dampe eller eksplosionsfare.
	I tilfælde af forkerte tilslutninger eller frakobling under belastning er der risiko for elektrisk lysbue.
	BMS bør ikke installeres på en måde, der tillader adgang for børn eller kæledyr.
	Det er ikke tilladt at installere eller bruge BMS på et sted, hvor den er udsat for vand eller andre væsker.
	Bemærk (Bortskaf ikke i skraldet)

Producent:**DALY Electric**14 Gongye South Road, Science Park Songshanhu,
Dongguan, Guangdong 523000dalybms@dalyelec.com**Importør/distributør:****Onvolt Urbański sp.k.**

Ul. Pływacka 136, 94-127 Łódź

www.onvolt.plsklep@onvolt.pl**OPHAVSRET**

Dette dokument er beskyttet af ophavsret. Ejeren af de økonomiske ophavsrettigheder er OnVolt Sp.K. med hovedsæde i Łódź. Der gives ikke tilladelse til nogen form for kopiering, ændringer, oversættelser eller brug af dette dokument helt eller delvist ud over tilladt personlig brug og brug forudset i loven. Især er det forbudt at placere hele eller dele af teksten eller grafiske materialer i andre dokumenter eller grafik.

Copyright 2025 OnVolt Sp. k.

MAGYAR

Az útmutató tartalma automatikusan lett lefordítva
Kétségek esetén kérjük, hivatkozzon az angol nyelvű verzióra

Használati és csatlakoztatási útmutató a DALY standard BMS elemcsomaghoz

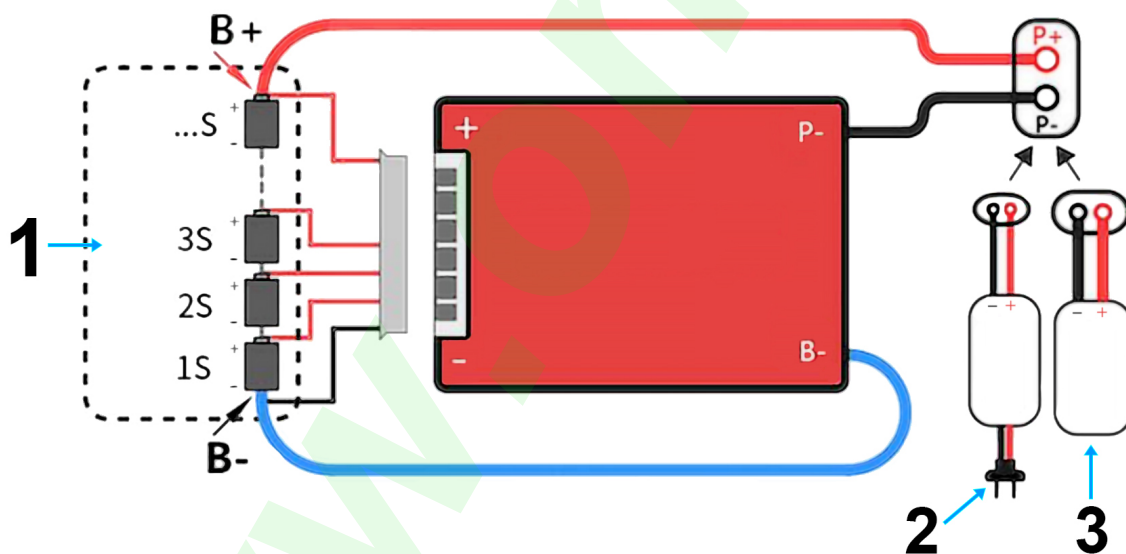
Az Önök által vásárolt BMS precíz lítium akkumulátor védőeszköz.

Az akkumulátor típusa, amelyhez tervezték Li-Ion (NMC) vagy LiFePO4, az eszköz jelölésében és a házán van megjelölve, és nem változtatható meg. A BMS más típusú akkumulátorhoz való használata helytelen működést eredményez, ami az elemcsomag károsodásához vagy akár tűzhez vezethet.

Semmi esetben sem szabad a vezetékeket az akkumulátorokhoz forrasztani, ha a csatlakozó a BMS-hez van csatlakoztatva. Ez a BMS károsodását okozhatja!

Kérjük, alaposan ellenőrizze a kialakított kapcsolatokat. A vezetékek helytelen csatlakoztatása vagy a BMS aljzatokban lévő tűskék bármelyikének rövidzárlatai az áramkör tönkremeneteléhez vezetnek, amelyre nem vonatkozik garancia.

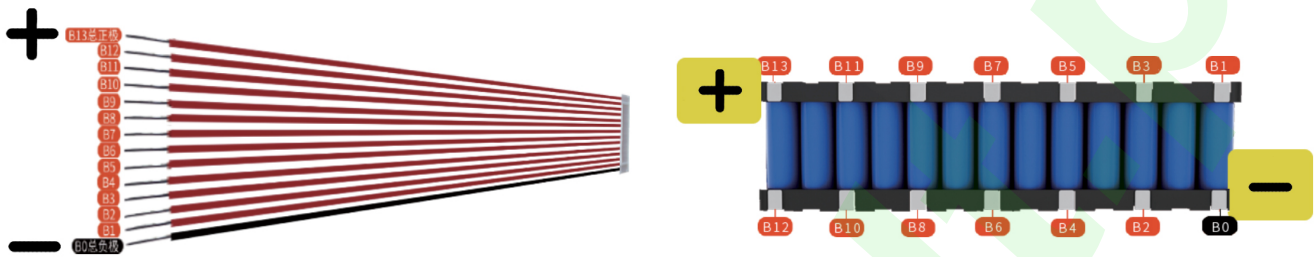
Csak a BMS-szel együtt szállított vezetékeket és csatlakozókat szabad használni. Más gyártók kábeleit használata a csatlakozó aljzat tönkremeneteléhez vagy helytelen csatlakoztatáshoz vezethet (más színű vezetékek használata miatt).



1. Akkumulátor
2. Töltő
3. Terhelés

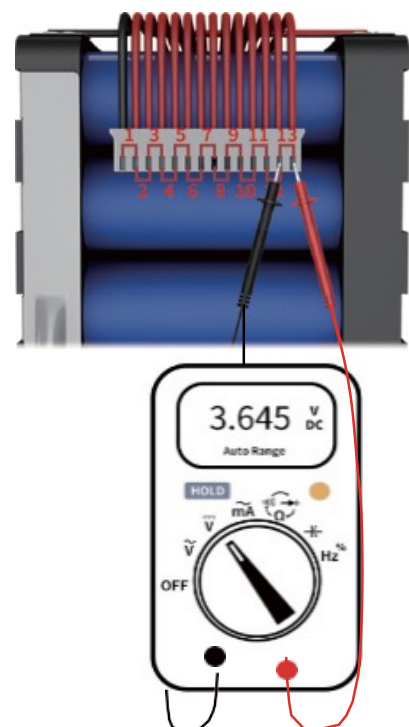
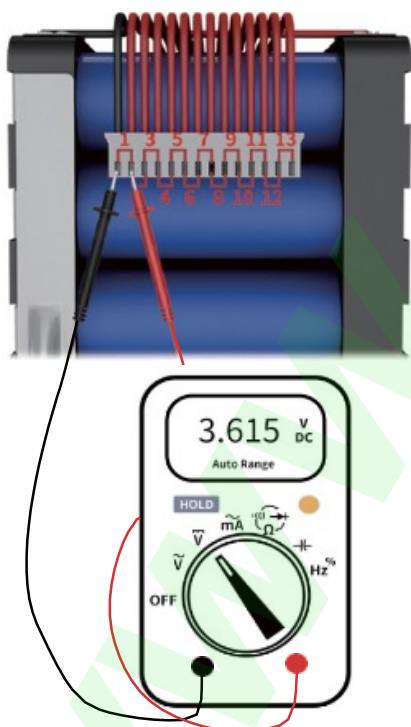
1. Az elemcsomag hegesztése után kérjük, csatlakoztassa a vezetékeket a séma szerint. Csatlakoztatás előtt meg kell győződni arról, hogy a csomagban lévő összes elem hasonló töltöttségi állapotban van (ugyanaz a feszültség +/- 0,05V).

2. A csatlakozó első tűskéjéhez (fekete vezeték) csatlakoztatjuk az egész csomag negatív pólusát. A DALY BMS-ben a fekete vezeték mindig a csomag mínuszát jelenti.



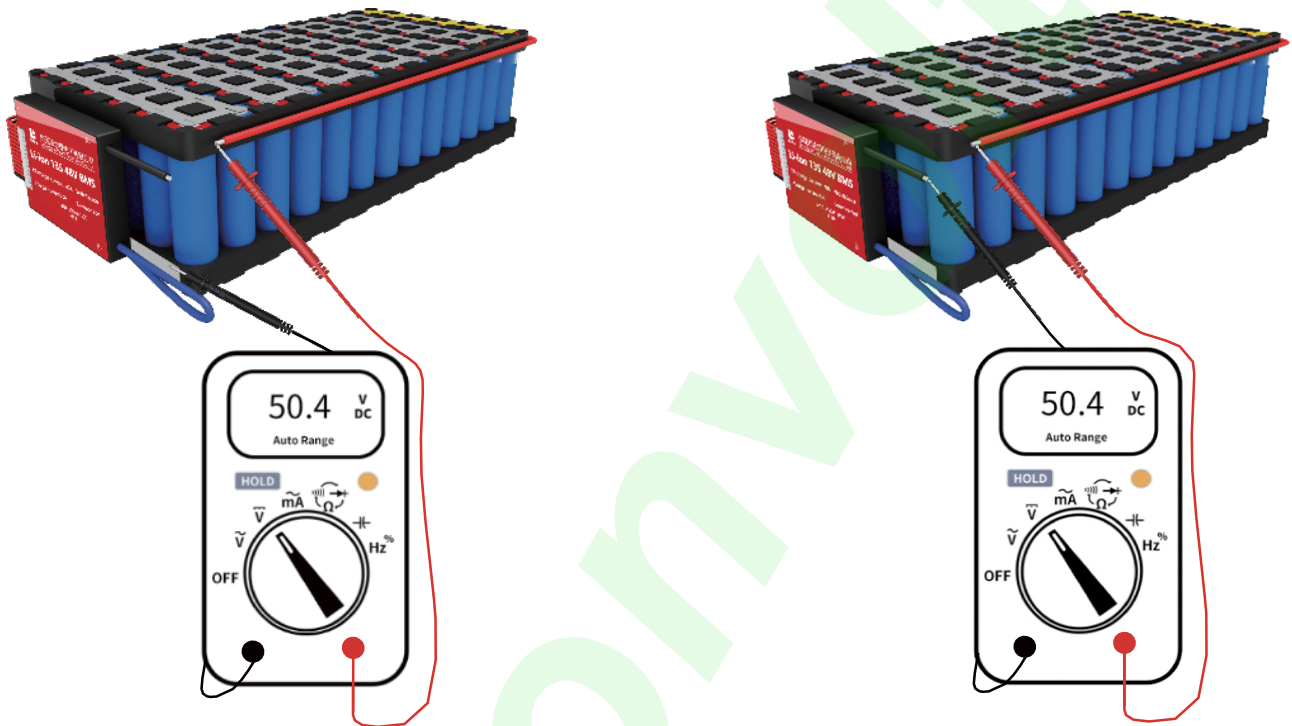
3. Minden következő vezetékét a következő cella után kell csatlakoztatni, egészen az utolsóig, azaz a csomag pozitív pólusáig.
4. A vezetékek csomaghoz való csatlakoztatása után, a csatlakozó BMS-hez csatlakoztatása előtt kapcsolat tesztet kell végezni.

Univerzális mérőműszer segítségével meg kell mérni a feszültségeket a csatlakozó egyes tűskéin. A mérőműszer mínuszát a csatlakozó első tűskéjéhez (fekete kábel) csatlakoztatjuk. Minden következő tűskén a feszültségnek kb. 3,0-4,1V-tal kell növekednie Li-Ion cellák esetén vagy kb. 2,5-3,6V-tal LiFePO4 cellák esetén, egészen a csomag teljes feszültségéig az utolsó tűskén. Ez a teszt megmutatja, hogy nincsenek hibák a kábelek csomaghoz forrasztásában.



5. A csatlakozó BMS-hez csatlakoztatása után ohmmérővel ellenőrizni kell az ellenállást a BMS P- és B- kimenetei között. 0-5Ω tartományban kell lennie. Ha a mért ellenállás magasabb, kérjük, szakítsa meg a munkát és lépjen kapcsolatba a forgalmazóval. Sikeres mérés után kérjük, húzza ki a csatlakozót a BMS-ből és forrasztssa hozzá a negatív vezetékét (B-) a csomaghoz, valamint a P- vezetékeket és a csomag pozitív vezetékét az eszköz táplálására és a csomag töltésére szolgáló csatlakozóhoz. Ezután kérjük, ismét csatlakoztassa a csatlakozót a BMS-hez.

A B- csatlakoztatási vagy leválasztási kísérlete, miközben a mérő csatlakozó a BMS-hez van csatlakoztatva, a BMS helyreállíthatatlan károsodását okozza.



6. A csatlakozón lévő feszültség ellenőrzése (a csomag feszültségével egyenlőnek kell lennie) befejezi a BMS csatlakoztatási folyamatát.

Biztonsági útmutató

FIGYELEM! A DALY BMS elektronikus alkatrészek, amelyek lítium elemcsomagok (akkumulátorok) készítésére szolgálnak. Ezért telepítésük megfelelő tudást és készségeket igényel.

A gyártó és a forgalmazó nem vállal felelősséget a BMS jelen útmutatóval és az elektrotechnikai iparágban érvényes szabályokkal ellentétesen készült eszközökben való használatából eredő károkért.

Ha olyan esemény következik be, amely a BMS károsodását okozhatja, például külső rövidzárlat, károsodást diagnosztizált külső eszközzel való munka, vízzel vagy más folyadékokkal való érintkezés, túlmelegedés stb., abba kell hagyni az eszköz üzemeltetését, amíg meg nem ellenőrzik működésének helyességét. Az eszköz további üzemeltetése ellenőrzés nélkül veszélyes helyzetet teremthet a felhasználó számára. Ajánlott kapcsolatba lépni a szervizzel vagy az eladóval a további eljárás meghatározása érdekében.

	Figyelem: A telepítési és működtetési utasítások képezik az eszköz biztonságos használatának alapját. Emiatt az utasítások gondos elolvasása után kérjük, őrizze meg azokat későbbi hivatkozás céljából.
	Figyelem/Figyelmeztetés: A helytelen csatlakoztatás a BMS és/vagy a hozzá csatlakoztatott cellák és eszközök károsodását okozhatja.
	Figyelem! Csak szakképzett személyek jogosultak az eszköz szervizeléséhez.
	Semmilyen körülmények között ne hozzon létre rövidzárlatot a tápterminálok között (B-, P- vagy az egyes cellák kimenetei).
	Biztonsági veszély: A helytelen telepítés tűzveszélyt jelenthet.
	A BMS nem telepíthető gyúlékony gőzökkel vagy robbanásveszéllyel járó területeken.
	Helytelen csatlakoztatások vagy terhelés alatti szétkapcsolás esetén elektromos ív keletkezésének veszélye áll fenn.
	A BMS-t nem szabad úgy telepíteni, hogy gyerekek vagy háziállatok hozzáférhessenek.
	Nem megengedett a BMS telepítése vagy használata olyan helyen, ahol víznek vagy más folyadékoknak van kitéve.
	Megjegyzés: (Ne dobja a szemétkbe)

Gyártó:**DALY Electric**14 Gongye South Road, Science Park Songshanhu,
Dongguan, Guangdong 523000dalybms@dalyelec.com**Importőr/forgalmazó:****Onvolt Urbański sp.k.**

Ul. Pływacka 136, 94-127 Łódź

www.onvolt.plsklep@onvolt.pl**SZERZŐI JOGOK**

Jelen dokumentum szerzői jogi védelem alatt áll. A vagyoni szerzői jogok tulajdonosa az OnVolt Sp.K., székhelye Łódź. Nem engedélyezett jelen dokumentum bármilyen sokszorosítása, módosítása, fordítása vagy felhasználása egészben vagy részben a megengedett személyes használaton és a jog által előírt használaton túl. Különösen tilos a szöveg egészének vagy részének, illetve a grafikus anyagok elhelyezése más dokumentumokban vagy grafikákban.

Copyright 2025 OnVolt Sp. k.